

Информација бр. 4001/2018.
Националне пореске и царинске управе
о убрзаном поступку наплате прекршајне казне за неплаћени царински дуг
за стране држављане који не говоре мађарски језик

На основу одредби из тачке (б) става (1) члана 84. Закона бр. CLII из 2017. године о спровођењу царинских прописа Европске уније (у даљем тексту: "Закон"), одредбе става (1) члана 89. Закона омогућавају примену убрзаног поступка наплате прекршајне казне у царинском поступку у случају кршења правних прописа у вези са царинским надзором, односно обављањем царинске контроле. У складу са одредбама става (5) члана 89. Закона, убрзани поступак према страним држављанима који не говоре мађарски језик, у случају њихове сагласности, може бити спроведен и без присуства преводиоца, уколико је дотични страни држављанин, након преузимања обавештења на страном језику о спровођењу убрзаног поступка издатог од стране Националне пореске и царинске управе, писмено одриче услуга преводиоца. У складу са наведеним, објављујем следеће обавештење.

1. Приликом убрзаног поступка примењују се обрасци за обавештење под насловом "О одређивању и наплати прекршајне казне на лицу места у царинском поступку и одузимању робе која није пореклом из Европске уније" на мађарском, украјинском, српском, хрватском, немачком, енглеском, француском, руском, румунском, словачком, чешком, пољском, бугарском, турском, арапском, хебрејском и кинеском језику (у даљем тексту: "обрасци на страном језику"), који чине прилог бр. 1-18. ове информације.

2. Након преузимања одговарајућег обрасца на страном језику према ставу (5) члана 89. Закона (прилози бр. 1-18.) страни држављанин који не говори мађарски језик приликом преузимања обрасца на страном језику може писмено да се изјашњава да ли жели преводиоца, односно да ли пристаје на примену убрзаног поступка. Изјава се даје у одговарајућем делу обрасца на страном језику. Финансијски службеник који врши царинску контролу дужан је да обезбеђује преступнику да упозна образац на језику који говори, и да да потребне изјаве.

3. Оригинални примерак обрасца на страном језику који садржи изјаву преступника задржава царински орган, који га уложи у списе предмета, а други примерак добија преступник.

4. Ова информација је важећа од 1. јануара 2018. године. Од дана важности ове информације престаје да важи информација бр. 4007/2016 о убрзаном поступку наплате прекршајне казне за неплаћени царински дуг за стране држављане који не говоре мађарски језик.

Будимпешта, 2018. године

Андраш Талаи (András Tállai)
Национална пореска и царинска управа
руководилац управе